

# Права и обязанности пациента - RUSSIAN

## PeaceHealth Whatcom Hospice Patient Rights & Responsibilities – Revised & Approved 9/2025

---

Все пациенты хосписа PeaceHealth Whatcom Hospice и их представители имеют право:

1. Получать информацию о своих правах на понятном языке и понятным образом. Письменное уведомление должно быть понятным для лиц с ограниченным знанием английского языка и доступным для людей с ограниченными возможностями.
2. Осуществлять свои права.
3. Получать вежливое, уважительное и конфиденциальное обращение с их имуществом и с ними самими.
4. Не подвергаться словесному, психическому, сексуальному и физическому насилию, включая травмы неизвестного происхождения, пренебрежению, эксплуатации, дискриминации, жестокому обращению и незаконному присвоению имущества.
5. Подавать жалобы или претензии по поводу предоставляемого (или не предоставляемого) лечения или ухода, а также отсутствия уважения к имуществу и (или) личности со стороны лиц, предоставляющих услуги от имени PeaceHealth.
6. Не подвергаться дискриминации или преследованиям за осуществление своих прав либо за высказывание жалоб в адрес PeaceHealth или сторонней организации.
7. Требовать конфиденциальности и неразглашения личной информации, а также записей, связанных с медицинским обслуживанием. История болезни пациента выдается только в соответствии с требованиями законодательства или с разрешения пациента либо его законного представителя.
8. Знать названия, адреса и номера телефонов следующих организаций, финансируемых из федерального бюджета и бюджета штата, которые обслуживают район проживания пациента:
  - **Агентство по делам пожилых людей (Agency on Aging)**  
Совет по делам пожилых людей Уэткома (Whatcom Council on Aging)  
315 Halleck Street, Bellingham, WA 98225  
(360) 733-4030  
[whatcomcoa.org](http://whatcomcoa.org)
  - **Центр независимой жизни (Center for Independent Living)**  
Центр независимости (Center for Independence)  
7801 Bridgeport Way W #200  
Lakewood, WA 98499  
Номер телефона: (253) 582-1253

Бесплатный телефон: 1-888-482-4839

Факс: (253) 584-4374

Эл. почта: [info@cfi-wa.org](mailto:info@cfi-wa.org)

[www.cfi-wa.org](http://www.cfi-wa.org)

- **Агентство по защите и адвокации (Protection and Advocacy Agency)**

Организация по защите прав инвалидов в штате Вашингтон (Disability Rights Washington)

315 5th Ave S, Ste 850

Seattle, WA 98104

Голосовая почта: (800) 562-2702 или (206) 324-1521; переводчики предоставляются по запросу. Чтобы воспользоваться службой коммутируемых сообщений штата Вашингтон (Washington Relay Service) (телефон), позвоните по номеру 711. Принимаются коллективные звонки из исправительных учреждений.

Эл. почта: [info@dr-wa.org](mailto:info@dr-wa.org)

- **Ресурсный центр по вопросам старения и инвалидности (Aging and Disability Resource Center)**

Департамент социальных и медицинских услуг штата Вашингтон (Washington State Department of Social and Health Services, DHS)

Офис общественных служб Беллингема (Bellingham Community Services Office)

4101 Meridian St.

Bellingham, WA 98226

Основной телефон: (877) 501-2233

Телефон: (800) 833-6384

Факс: (888) 338-7410

[WashingtonConnection.org](http://WashingtonConnection.org)

- **Организация по повышению качества (Quality Improvement Organization)**

Телефон доверия для бенефициаров Acentra Health: 1-888-305-6759

9. Быть проинформированными о праве на доступ к вспомогательным средствам и языковым услугам, а также о том, как получить доступ к этим услугам.
10. Получать эффективное лечение и качественные услуги, предусмотренные планом ухода.
11. Получать услуги без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, религии, национального происхождения (включая ограниченное знание английского языка и основного языка), пола (включая половые признаки, в том числе межполовые признаки, беременность или связанные с ней состояния, сексуальную ориентацию, гендерную идентичность или половые стереотипы), возраста, инвалидности (включая психические заболевания и расстройства, связанные с употреблением психоактивных веществ) или любой их комбинации в отношении приема, доступа к лечению или трудоустройства.
12. Получать все услуги, предусмотренные планом ухода.

13. Получать уход от должным образом обученного или уполномоченного персонала, подрядчиков и добровольцев, надлежащим образом подготовленных для выполнения поставленных задач по координации услуг.
14. Постоянно участвовать в разработке плана ухода.
15. Принимать уход, лечение или услуги либо отказываться от них.
16. Принимать решения о медицинском обслуживании.
17. Оформить предварительное распоряжение и (или) доверенность на медицинское обслуживание.
18. Быть информированными о политике и процедурах PeaceHealth в отношении:
  - обстоятельств, которые могут привести к выписке пациента из PeaceHealth;
  - обстоятельств, которые могут привести к переводу пациента из PeaceHealth в другое учреждение;
  - обстоятельств, обуславливающих необходимость изменения уровня ухода или текущих потребностей в уходе;
  - других доступных услуг и вариантов, если они необходимы.
19. Получать информацию о политике PeaceHealth в отношении заблаговременных распоряжений, включая описание применимого законодательства штата.
20. Получать эффективное обезболивание и контроль симптомов, предусмотренные планом ухода.
21. Не допускать незаконного применения средств ограничения или изоляции.
22. Выбрать лечащего врача хосписа, если они сами того пожелают.
23. Получать информацию об услугах, покрываемых пособием на хоспис.
24. Получать информацию об объеме услуг, которые будет предоставлять PeaceHealth, и о конкретных ограничениях на эти услуги.
25. Иметь доступ к списку лицензированных хосписов штата и выбирать любое агентство для оказания помощи в соответствии с механизмом возмещения расходов или другими действующими договорными обязательствами.
26. Получать список всех услуг, предлагаемых PeaceHealth, и услуг, которые предоставляются пациенту.
27. Знать имя и фамилию лица, ответственного за надзор за уходом за пациентом, и способ связи с ним.
28. Знать, какую плату PeaceHealth взимает за услуги, в каком объеме оплата может быть произведена за счет медицинской страховки, государственных программ или других источников, а также о том, какие расходы пациент может взять на себя.
29. По запросу получать полностью детализированную выписку по счету с указанием даты оказания каждой услуги и суммы оплаты. Агентства, предоставляющие услуги в рамках плана управляемого обслуживания, не обязаны предоставлять детализированные счета.
30. Быть осведомленными о расширенных директивах и медицинских распоряжениях относительно лечебных мероприятий по поддержанию жизни (Physician's Orders for Life Sustaining Treatment, POLST), а также о сфере ответственности PeaceHealth.
31. Быть осведомленными о политике и процедурах PeaceHealth по предоставлению резервного обслуживания, когда услуги не могут быть оказаны по расписанию.

32. Знать номер горячей линии штата, по которому можно подать жалобу на PeaceHealth или уполномоченных медицинских работников:

- 1-800-633-6828.

33. Знать номер горячей линии Департамента здравоохранения и социального обеспечения (Department of Health and Social Services, DSHS), по которому можно сообщить о подозрениях в жестоком обращении с детьми или уязвимыми взрослыми:

- 1-866-ENDHARM (1-866-363-4276) или 1-800-624-8186 (телефон).

**PeaceHealth Whatcom Hospice**

2800 Douglas Ave, Bellingham, WA 98225

(360) 733-5877

[PeaceHealth.org](http://PeaceHealth.org)

